

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 99 (1973)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

# BT

Revue professionnelle  
pour l'architecture, le génie civil et  
la technique de machines.

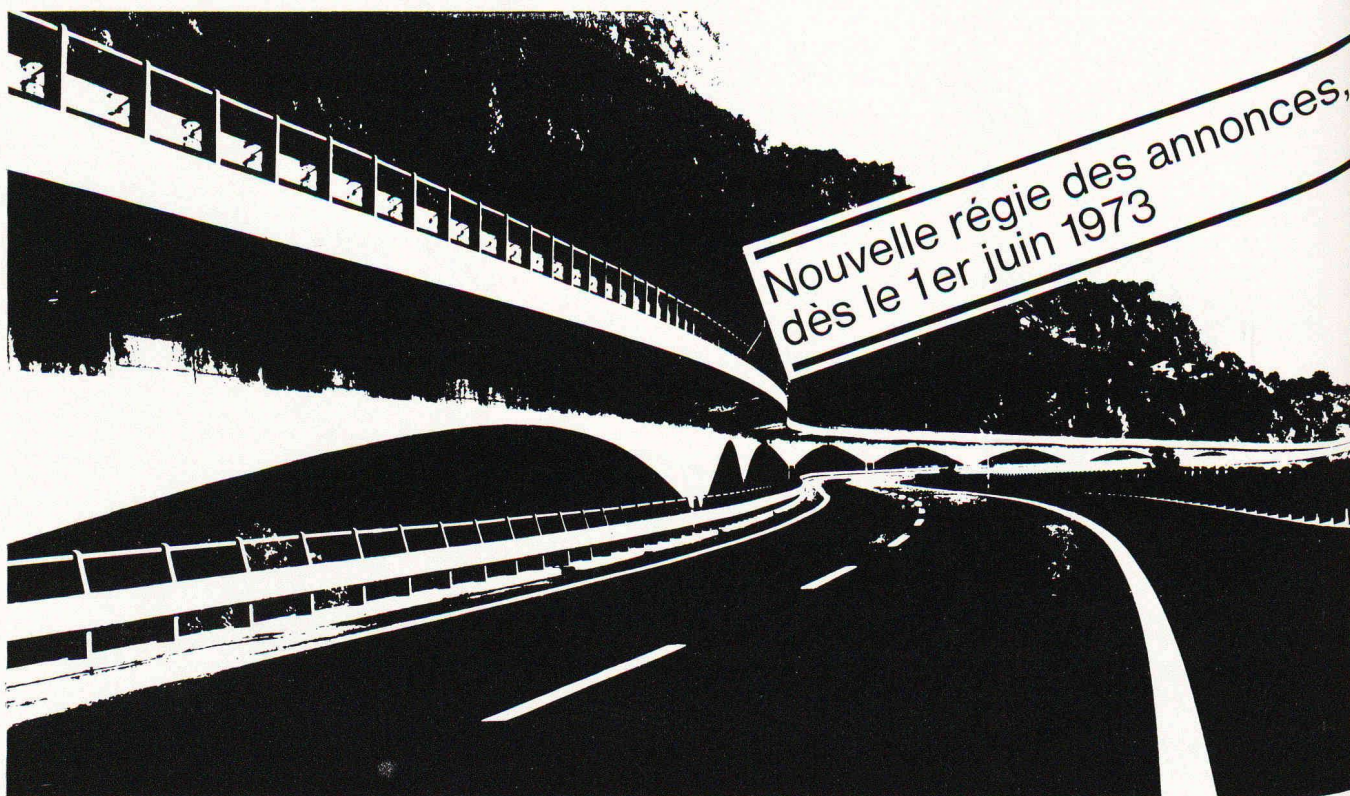
Organe officiel des sections  
romandes de la Société suisse  
des Ingénieurs et Architectes  
(SIA).

## SIA — active également en Suisse romande

La Société suisse des Ingénieurs et Architectes (SIA) est une organisation fédéraliste. Ses 5 sections romandes (Vaud — Genève — Fribourg — Neuchâtel — Valais) ont une vie active, tant au point de vue information que professionnel. Leur publication officielle (fondée en 1875) a de la «tradition» et une excellente renommée rédactionnelle. Entre le «Bulletin Technique de la Suisse Romande» et les ingénieurs ou autres spécialistes de la construction, de niveau universitaire, existent

des relations d'informations étroites. Maintenant, le rayon «polytechnique» du «Bulletin Technique de la Suisse Romande» sera encore plus élargi.

Tous ceux qui veulent prendre contact avec cette clientèle «Architectes et Ingénieurs qualifiés de la Suisse romande» trouveront, grâce à la partie «annonces» du «Bulletin Technique», un média d'une pénétration incomparable.



**iva**

IVA S.A. de publicité internationale  
8035 Zurich, Beckenhofstrasse 16, téléphone 01/26 97 40  
1004 Lausanne, 19, av. de Beaulieu, téléphone 021/34 72 65  
1206 Genève, 24, av. de Champel, téléphone 022/47 41 10





# Déterminant pour un pont-roulant l'expérience et le service après vente

100  
Jahre



Brun + Cie SA 6244 Nebikon LU Tél. 062 861612

Les pont-roulants BRUN sont depuis de nombreuses années en service intensif dans toutes les industries.

Grace à la recherche et le développement constant de nos produits, ainsi qu'à la décentralisation de nos centres de dépannage, BRUN vous garantira toujours un produit d'avant-garde.

Pour vous également, nos ingénieurs construiront le pont-roulant indispensable à votre fabrication.

Demandez sans engagement les conseils de nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous aider à résoudre vos problèmes.

# brun



# DOCUMENTATION DU BATIMENT

## CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

725.56 (494)

CENTRE d'accueil pour personnes âgées, St. Martin à Sursee. (*Altersheim St. Martin in Sursee.*)  
= Werk, 58 (1971) 2, p. 98-99.

Home à 60 logements, dont dix pour ceux qui ont besoin de soins. Le plan des étages se compose de carrés, subdivisés diagonalement en deux chambres chacun. Chapelle aux façades fermées, reliée à l'ensemble par un volume bas.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 61.

725.56

CENTRE d'accueil et maison du personnel à Dusseldorf-Garath. (*Altersheim und Personalhaus in Düsseldorf-Garath.*)  
= Werk, 58 (1971) 2, p. 100-103.

Première étape d'un centre communal catholique. Bâtiment allongé en briques apparentes, construit entre 1966 et 1968. Hall d'entrée avec « rue » en forme de rampe. Chapelle aux formes cubiques. Aspect évoquant les créations du début du siècle.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 62.

725.743 (494)

BELLINZONA : Piscine sous une passerelle. (*Bellinzona : Das Schwimmbad unter der Strasse.*)  
= Werk, 58 (1971) 2, p. 105-108.

Etablissement situé dans la plaine entre l'autoroute et la ville. Communication entre la ville et la rivière le long de l'autoroute par une passerelle, sous laquelle se trouvent les vestiaires. Quatre bassins, patinoire artificielle, restaurant.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 63.

725.743 (494)

PISCINE de Lancy, Genève.  
= Werk, 58 (1971) 2, p. 109-111.

Bassins, vestiaires et locaux annexes situés en dépression par rapport au parc public adjacent. La terrasse se trouve au-dessus des vestiaires. Les trois bassins sont bordés de gradins circulaires.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 64.

727.64 (494.34)

Nouveau JARDIN botanique à Zurich. (*Neuer Botanischer Garten in Zürich.*)  
= Schweizer Baubl., 82 (1971) 10, p. 5-11.

Jardin botanique et instituts universitaires pour 32 millions de francs. Parc de 56 000 m<sup>2</sup>. Pavillons, serres et bâtiments techniques. Surface utile des constructions : 8075 m<sup>2</sup>. Trois coupes construites à partir d'éléments préfabriqués en aluminium et de plexiglas.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 65.

711.582 (494.24)

Deux AMÉNAGEMENTS à la périphérie de Berne. (*Zwei Gesamtüberbauungen am Rande Berns.*)  
= Schweizer Baubl., 82 (1971) 10, p. 30-34.

Oberes Murfeld : 1258 logements répartis entre trois groupes de bâtiments : cinq immeubles-tours à 23-24 étages autour d'un centre et deux séries de trois maisons en chaîne de 7 à 16 étages. Jardin d'enfants, école et appartements pour personnes âgées complètent l'ensemble. Stationnement souterrain. Brünnen : nouvel espace pour 20 000 habitants, du côté ouest de Berne. Superficie de 840 000 m<sup>2</sup>. Aménagement de caractère urbain à haute densité, actuellement à l'étude.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 66.

725.511 (494.23)

PROJET du nouvel hôpital Merian-Iselin à Bâle. (*Projekt für neues Merian-Iselin-Spital in Basel.*)  
= Schweizer Baubl., 82 (1971), 12, p. 5-9.

Un hôpital pour 37 millions de francs. L'ensemble comprendra trois volumes : aile à neuf étages pour le traitement des maladies aiguës, aile à quatre étages pour malades chroniques et bâtiment de liaison à deux niveaux abritant traitements et économat. L'utilisation en commun des services centraux contribue à la rentabilité de l'ensemble.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 67.

725.74 (494)

CONSTRUCTIONS pour les sports. (*Costruzioni sportive.*)  
= Riv. tecnica Svizzera ital. 62 (1971) 6, p. 217-234.

Piscine à Wohlen, Argovie. Centre de sports et de loisirs « Trü » à Scuol, dans les Grisons. Piscine en plein air combinée avec piscine couverte « Bruggwiesen » à Opfikon, Zurich. Piscine couverte à Saint Moritz. Piscine demi-couverte à Ascona, au Tessin.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 68.

725.743 (494.22)

PISCINE à Wohlen, Argovie. (*Bagno pubblico a Wohlen, Argovia.*)  
= Riv. tecnica Svizzera ital. 62 (1971) 6, p. 217-223.

Pelouses étendues entre les vestiaires et les bassins. Garde-robes ombragées à l'abri de « parapluies » à toits plats en béton. Une rangée de tuyaux verticaux en béton faisant fonction de cabines fermées délimite la zone des vestiaires. Données techniques.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 69.

725.74 (494.26)

FAMOS, N. Centre de sports et de loisirs « Trü » à Scuol, dans les Grisons. (*Centro sportivo e riposo « Trü » a Scuol, Grigione.*)  
= Riv. tecnica Svizzera ital. 62 (1971) 6, p. 224-229.

Etablissement de la station balnéaire Scuol-Tarasp. Terrain de 22 000 m<sup>2</sup>, dont 8000 m<sup>2</sup> sont réservés à un parc public. Capacité d'accueil : 1000 personnes. Piscine couverte, piscine en plein air, patinoire artificielle, piste de curling. Données techniques, coût.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 70.

725.74 (494)

PISCINE en plein air combinée avec piscine couverte « Bruggwiesen » à Opfikon, Zurich. (*Combinazione bagno all'aperto-piscina coperta « Bruggwiesen » a Opfikon, Zurigo.*)  
= Riv. tecnica Svizzera ital. 62 (1971) 6, p. 230-231.

Projet d'un établissement situé le long d'une rivière, sur terrain en pente. Trois niveaux : l'accès et le restaurant au niveau supérieur ; les bassins, dont trois en plein air et deux couverts, au niveau médian ; les vestiaires, cachés sous les terrasses, au niveau inférieur.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 71.

725.742 (494.26)

PISCINE couverte à Saint-Moritz. (*Piscina coperta a San Moritz.*)  
= Riv. tecnica Svizzera ital. 62 (1971) 6, p. 232-233.

Le bâtiment comprend deux zones : le bassin et un volume à trois étages. Ce dernier contient l'accès avec restaurant, les vestiaires et les locaux techniques. Façades sud-est et sud-ouest entièrement vitrées. Toit cuvette avec gargouilles.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 72.

727.113 (494.34)

NEUENSCHWANDER, E., arch. Ecole cantonale Rämibühl à Zurich. (*Kantonsschule Rämibühl, Zürich.*)  
= Schweizer J., 37 (1971) 3, p. 39-42.

Deux points de vue : épargner les arbres sur place et flexibilité dans le plan. Salles de classe alignées sur les façades coudées. Simplicité pour économiser. Surfaces en béton brut. Rationalisation par l'application de la méthode des plans réseaux.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 73.

726.54 (494.34)

MEYENBURG, H. von. Le temple Im Wil à Dubendorf. (*Kirche Im Wil Dübendorf.*)  
= Schweizer J., 37 (1971) 3, p. 45-46 et 49-50.

Plan irrégulier, volume rappelant la forme d'une tente. Toiture s'appuyant contre le clocher qui abrite la sacristie. Places pour 502 personnes. Au sous-sol : salle de réunion pour 100 personnes. Construction en béton partiellement apparent.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 74.

711.523 (494)

CENTRES communaux. (*Gemeindezentren.*)  
= Schweizer J., 37 (1971) 3, p. 51-78.

Le centre Töss à Winterthur. Aménagement de la métropole qu'est Zurich. Centres et ghettos. Nouveaux centres communaux dans le canton de Zurich. L'aménagement communal de Dietikon. Protection de la vieille ville à Rapperswil. La protection des monuments historiques dans les petites villes.

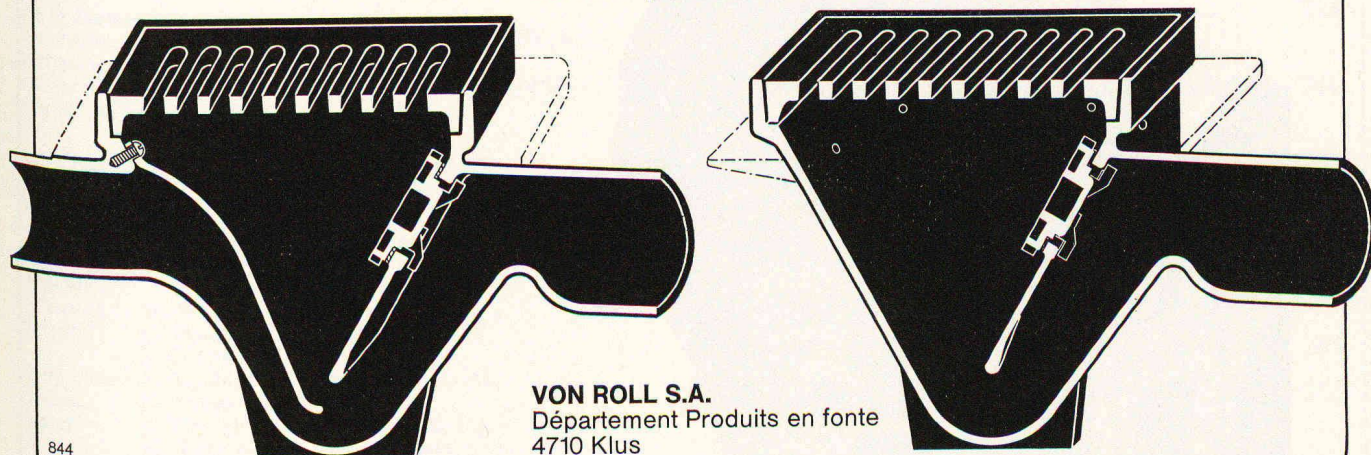
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 75.



# VON ROLL

## SIPHONS DE COUR

En fonte  
Avec grand pouvoir d'absorption  
Le nec plus ultra

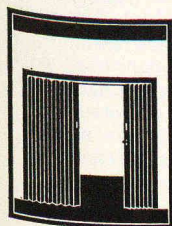
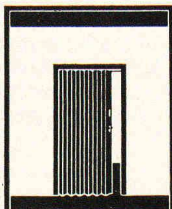


VON ROLL S.A.  
Département Produits en fonte  
4710 Klus

844

### Normacord

Porte de série  
pour pièces  
d'habitation.  
Un vantail,  
jusqu'à 3,00 m  
de haut.



### Bellacord

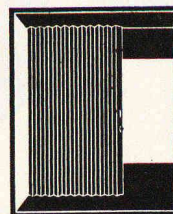
La porte la plus  
courante.  
Un vantail ou deux  
vantaux.  
Jusqu'à 3,50 m  
de haut.

### Acordial Portes et cloisons extensibles en toutes dimensions

Demandez les informations  
techniques

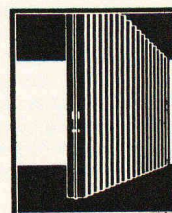
**ROSCONI**®

Fabrication - Vente - Pose  
Rosconi SA  
1004 Lausanne, 3, rue du Petit Beaulieu  
021 35 24 44



### Moltacord

Convenant aux  
hauteurs de  
3,50 à 5,00 m.  
Un vantail  
ou deux vantaux.



### Supracord

La cloison  
extensible pour  
grands locaux  
dès 5,00 m de haut.

**VIANINI**

tuyaux en béton armé centrifugé  
pour conduites de câbles, égouts, siphons,  
turbines, adductions d'eau, captages, etc.  
Tous produits en ciment  
Tuyaux ordinaires jusqu'à 1500 mm ø

**(TUCA)**

TUCA

tuyau centrifugé-vibré,  
armé ou non armé,  
emboîtement normal

**emCo**

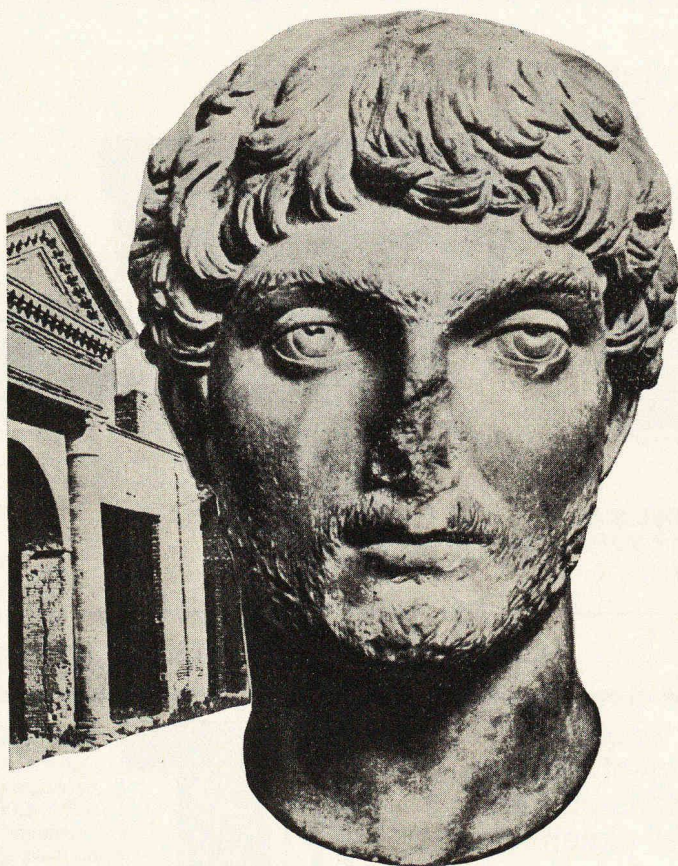
Fosses de décantation  
Séparateurs d'essence  
conformes aux directives  
de l'ASPEF

**Desmeules Frères SA**

GRANGES-MARNAND, téléphone (037) 64 16 26



# Plus durable que l'Empire romain...



Les somptueuses constructions des puissants dominateurs romains ont survécu à l'Empire de Rome (qui, certes, n'a pas été de courte durée). Nous retrouvons dans toute l'Europe les gigantesques vestiges des œuvres des architectes romains, des édifices qui ont bravé les guerres, les incendies, les destructions et les outrages du temps. Ces édifices sont les témoins silencieux de la gloire et de la puissance de l'Empire romain et de l'indestructibilité de l'albumine.

Car c'était de l'albumine végétale ou minérale que les Romains ajoutaient à leurs mortiers. Et c'était toujours l'albumine qui conférait au mortier la vertu de défier les intempéries pendant des milliers d'années. Reprenant le principe découvert par les Romains, TRICOSAL a mis au point, en 1923, le premier adjuvant à base d'albumine : TRICOSAL NORMAL. Dès lors, un nombre incalculable d'étanchements ont été exécutés avec du TRICOSAL. L'albumine n'est qu'une matière première parmi tant d'autres qui — grâce aux moyens techniques modernes de la chimie — confère aux adjuvants TRICOSAL leur extraordinaire efficacité.

En plus de leur résistance aux effets destructifs de l'eau, les produits TRICOSAL offrent encore d'autres avantages : TRICOSAL S III, TRICOSAL T 1 et TRI-

COSAL T 4 accélèrent la prise du béton et du mortier tandis que TRICOSAL VZ et VZ 100 la retardent. TRICOSAL BV et ACTIVAL sont des liquéfiantes qui facilitent la mise en œuvre du béton frais et le rendent plus compact. La résistance à l'écrasement et aux effets du gel en est accrue. Un grand nombre de nouveaux produits ont été développés dans nos laboratoires au cours de ces 50 dernières années. Ils ont démontré que TRICOSAL est à l'avant-garde de la technique moderne du bâtiment et du génie civil.

Notre service technique est à votre entière disposition. Demandez — sans engagement pour vous — l'envoi d'une documentation.

**50 Années**  
**Tricosal®**

**BAU-CHEMIE S.A., Rütlistrasse 50, 4051 Bâle tél. (061) 23 00 16**